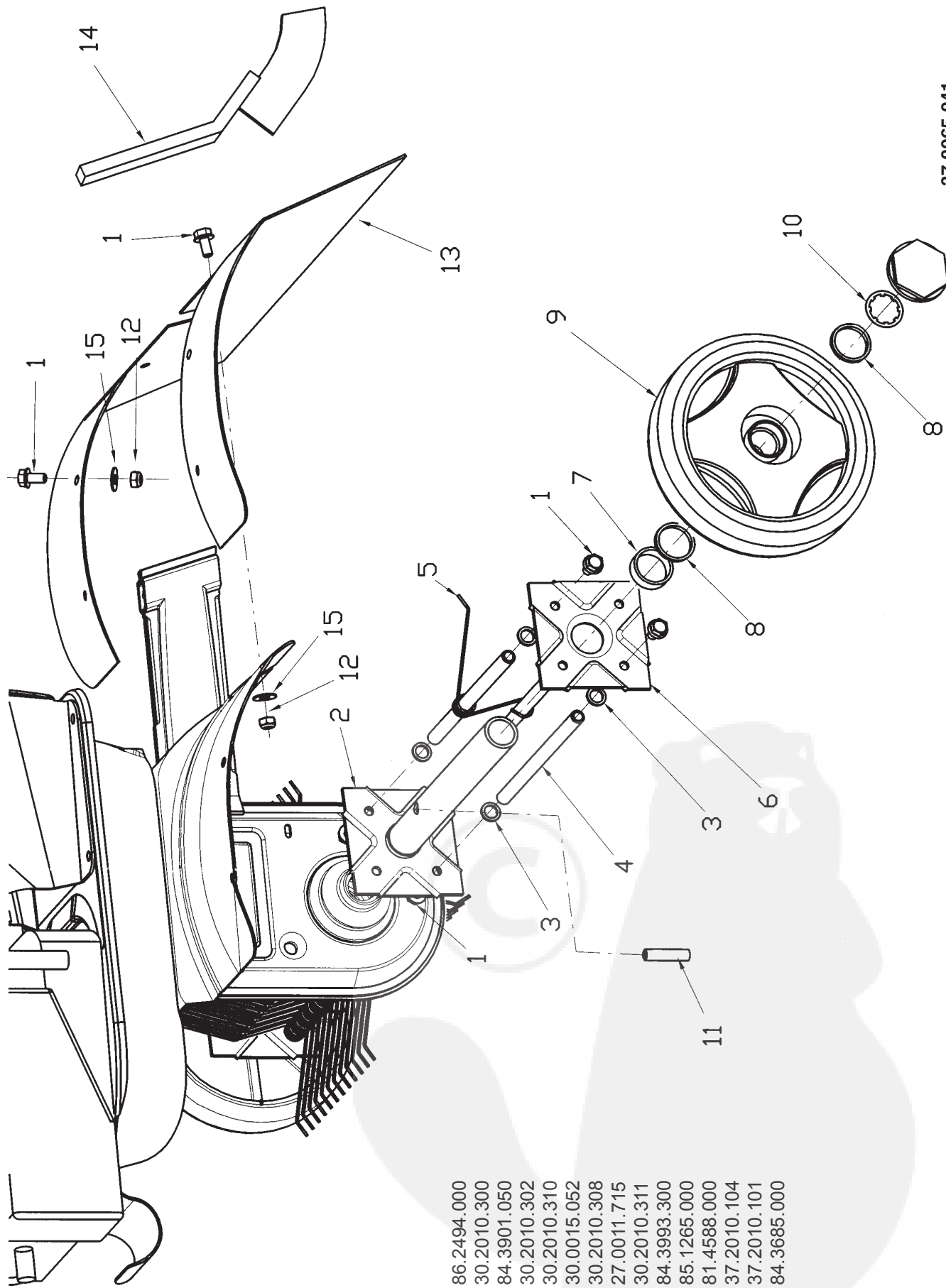


ARIEGGIATORE PRATO A MOLLE - DE-THATCHER - NETTOYEUR PAR RESSORT - FEDERRECHEN



- 1 86.2494.000
- 2 30.2010.300
- 3 84.3901.050
- 4 30.2010.302
- 5 30.2010.310
- 6 30.0015.052
- 7 30.2010.308
- 8 27.0011.715
- 9 30.2010.311
- 10 84.3993.300
- 11 85.1265.000
- 12 81.4588.000
- 13 37.2010.104
- 14 37.2010.101
- 15 84.3685.000

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - OPERATING INSTRUCTIONS - MODE D'EMPLOI -
BEDIENUNGSANLEITUNG - MANUAL DE INSTRUCCIONES - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

I

■ L'arieggiatore a molle va fissato sull'albero porta frese della macchina con una spina elastica, dopo aver smontato la fresa standard con il perno cacciaspine (in dotazione nella busta accessori).

ATTENZIONE PER IL MONTAGGIO - Le molle vanno orientate come in figura. Montare l'allargamento cofano e fissarlo con sei viti M8x16 e rispettivi dadi e rondelle.

GB

■ The de-thatcher has to be fixed to the hob spindle of the unit using an elastic pin . Such operation has to be performed after having disassembled the standard rotavator by a punch remove-pin (in the accessories bag). ATTENTION ! for the assembly : the springs have to be oriented like shown in the picture. Assemble the widening cover and fix it using 6 screws M8X16 and the corresponding nuts and washers.

F

■ Le nettoyeur ressorts doit etre fixé sur l'arbre port-fraises de la machine avec une goupille élastique, après avoir démonter la fraise standard avec le tourillon éleve-goupille qui est fournie avec la pochette accessoires. ATTENTION ! pour l'assemblage : les ressorts dovente etre orientès comme sur la figure. Monter l'élargissement du capote, fixer le avec les 6 vis M8X16 et les écrous et rondelles correspondantes.

D

■ Der Federrechen wird auf der Hackwellenachse durch einen Spannstift befestigt, nach der Demontage der vorhandenen Hackwerkzeuge durch den mit Schraubenbeuteln ausgerüsteten Spiralspannstift.

ACHTUNG FÜR DIE MONTAGE: Die Feder sowie der Bild zeigt, ausrichten. Die Schutzhaubeverbreiterung montieren und durch 6 Schrauben M8X16, Mutter und Scheiben befestigen.

E

■ El aireador de muelles va fijado al eje de las fresas de la maquina. Con un pasador elastico despues de haber desmontado las fresas.

ATENCIÓN EN EL MONTAJE - Los muelles van orientados como se ve el dibujo. Montar la prolongaciñ de la tapa fijado con 6 tornillos M8x16 y sus correspondientes tuercas y arandelas.

RUS

■ Рيسانатор (боронка с пружинными стержнями), предназначенный для очистки газона от сухих остатков травы, закрепляется на валу машины при помощи штифта после демонтажа стандартных фрез.

ВНИМАНИЕ ПРИ МОНТАЖЕ! Пружины должны быть ориентированы как указано на рисунке. Установите дополнительные крылья, закрепив их с помощью двух винтов M8x16 и соответствующих гаек.